

UNITED NATIONS



NATIONS UNIES

POSTAL ADDRESS--ADRESSE POSTALE: UNITED NATIONS, N.Y. 10017

CABLE ADDRESS--ADRESSE TELEGRAPHIQUE: UNATIONS NEWYORK

REFERENCE: NV/2010/137

EIF
C.2

ON LIBRARY

OCT 29 2010

DA COLLECT

The enclosed communication, available in Arabic and English, is transmitted to the permanent missions of the States Members of the United Nations at the request of the Permanent Representatives of Cambodia and Saudi Arabia to the United Nations.

22 October 2010

* * *

La communication ci-jointe, disponible en anglais et en arabe, est transmise aux missions permanentes des Etats Membres de l'Organisation des Nations Unies à la demande des Représentants permanents du Cambodge et de l'Arabie saoudite auprès de l'Organisation.

Le 22 octobre 2010

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

**Saudi Arabian Permanent Mission
To the United Nations
New York**



الوفد الدائم للمملكة العربية السعودية
لدى الأمم المتحدة
نيويورك

UN/SG/1052

**Permanent Mission
of the Kingdom of Saudi Arabia
To the United Nations**

**Permanent Mission
of the Kingdom of Cambodia
To the United Nations**

New York, 19 October 2010

Excellency,

We have the honour to inform Your Excellency that as of today, 19 October 2010, the Government of the Kingdom of Saudi Arabia and the Government of the Kingdom of Cambodia have decided to establish diplomatic relations.

We therefore, kindly request Your Excellency to transmit this letter and the enclosed Protocol circulated as United Nations documents to all Member States of the United Nations for their information.

We take this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of our highest consideration.

**H.E. Mr. Dr. Sea Kosal
Ambassador/Permanent Representative**

**H.E. Mr. Khalid Al Nafisee
Ambassador/Permanent Representative**

**H.E. Mr. Ban Ki-moon
Secretary General
United Nations
New York**



The Permanent Mission
of the Kingdom of Cambodia
to the United Nations

The Permanent Mission
of the Kingdom of Saudi Arabia
to the United Nations

PROTOCOL
ON THE ESTABLISHMENT OF DIPLOMATIC RELATIONS
BETWEEN
THE KINGDOM OF CAMBODIA
AND
THE KINGDOM OF SAUDI ARABIA

The Royal Government of Cambodia and the Government of the Kingdom of Saudi Arabia,

Desirous to promote the relations between their two countries, widening horizons of cooperation, and supporting the cause of international peace and security,

Have decided to establish diplomatic relations at the level of Ambassador, in accordance with the Vienna Convention, signed on April 18, 1961, willing by this step to strengthen fruitful cooperation in political, economic, trade, technical and cultural spheres and in other fields of mutual interest, and responding to the aspirations of the two countries for friendly and brotherly relations and contacts.

Done in New York, on the 19th day of the month of October of the year 2010, corresponding to the 11th day of the month of Dhu al-Qadah in the year 1431 H, and signed in duplicate in Khmer, Arabic and English, all three texts being equally authentic.

For the Royal Government
of Cambodia



H.E. Dr. Sea Kosal
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Kingdom of Cambodia
to the United Nations

For the Government
of the Kingdom of Saudi Arabia



H.E. Mr. Khalid Abdalrazaq AlNafisee
Ambassador Extraordinary
and Plenipotentiary
Permanent Representative
of the Kingdom of Saudi Arabia
to the United Nations

الوفد الدائم
للمملكة العربية السعودية
لدى الأمم المتحدة

الوفد الدائم
لمملكة كمبوديا
لدى الأمم المتحدة

بروتوكول
إقامة علاقات دبلوماسية
بين مملكة كمبوديا وبين المملكة العربية السعودية

إن الحكومة الملكية لكمبوديا وحكومة المملكة العربية السعودية - حرصاً منهما على تعزيز العلاقات بين البلدين، وتوسيع آفاق التعاون بينهما، ودعماً لقضايا الأمن والسلام في العالم - قررنا إقامة علاقات دبلوماسية بين البلدين على مستوى السفراء، وفقاً لإتفاقية فيينا الموقعة في 18 أبريل 1961؛ رغبة في أن تؤدي هذه الخطوة إلى توطيد أواصر التعاون المثمر بين البلدين في المجالات السياسية والإقتصادية والتجارية والفنية والثقافية وفي الميادين الأخرى ذات الإهتمام المشترك؛ وتجسيدا لتطلعات البلدين نحو إقامة أفضل العلاقات والصلات الودية بينهما.

حرر هذا البروتوكول في نيويورك يوم 19 أكتوبر 2010م، الموافق 11 من ذي القعدة 1431 هـ، ووقع من نسختين باللغات الخميرية والعربية والإنجليزية؛ والنصوص الثلاثة متساوية في الحجية.

عن المملكة العربية السعودية
صاحب السعادة/ خالد عبد الرزاق النفيسي
سفير فوق العادة ومطلق الصلاحية
الممثل الدائم للمملكة العربية السعودية
لدى الأمم المتحدة

عن مملكة كمبوديا
صاحب السعادة/ د. سبي كوسال
سفير فوق العادة ومطلق الصلاحية
الممثل الدائم لمملكة كمبوديا
لدى الأمم المتحدة